Porównanie tłumaczeń Jana 7:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Od siebie mówiący, ― chwały ― swej szuka; ― zaś szukający ― chwały ― Posyłającego go, ten prawdomówny jest i niesprawiedliwość w nim nie jest. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Od siebie mówiący chwały własnej szuka zaś szukający chwały Tego który posłał go ten szczery jest i niesprawiedliwość w Nim nie jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto sam od siebie mówi, szuka własnej chwały;\* kto natomiast szuka chwały tego, który go posłał,\*\* ten jest szczery i nie ma w nim nieprawości.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Od siebie mówiący chwały własnej szuka. Zaś szukający chwały (tego), (który posłał) go, ten prawdomówny jest i niesprawiedliwość w nim nie jest. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Od siebie mówiący chwały własnej szuka zaś szukający chwały (Tego) który posłał go ten szczery jest i niesprawiedliwość w Nim nie jest |

1. 1) <x>500 5:41</x>; <x>500 8:50</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 17:22</x>; <x>520 3:23</x> [↑](#footnote-ref-3)